

THE HANNON GROUP, LLC



## **NIOSH: Manual del moderador**

### **Grupos focales de obreros de la construcción**

**Versión del 6 de noviembre del 2019**

#### **I. Antecedentes del proyecto, recomendaciones para la conversación y presentaciones cortas (5 minutos)**

1. Explicación del modelo de grupo focal
  - a) Explique el modelo de grupo focal.
  - b) Aclare que no hay respuestas incorrectas, solo se buscan opiniones espontáneas y sinceras.
  - c) Informe sobre la función del moderador. Promueva una conversación activa y productiva.
  - d) Comunique que se reservará el derecho de dirigir la conversación. Pida la opinión a las personas que están calladas, es importante que todos participen.
  - e) Exija que no hablen varias personas al mismo tiempo, de manera que todos tengan la oportunidad de expresar sus opiniones. Pida que hablen con voz fuerte para que pueda escucharlos.
  - f) Informe que se garantiza la intimidad (no se usarán nombres propios en los informes, solo descripciones generales).
  - g) Explique que la participación es voluntaria (en cualquier momento puede negarse a responder una pregunta y salir de la sala sin ninguna consecuencia negativa).
  - h) Si aplica, explique que hay personas en otra sala que pueden observar a través del espejo o personas que escucharán la conversación por teléfono.
  - i) Informe que las grabaciones de los grupos focales solo se usan para el análisis (pregunte: ¿me autorizan a grabar el audio de esta conversación?)
  - j) Pregunte al grupo: ¿hay alguna pregunta antes de comenzar?

Public reporting burden of this collection of information is estimated to average 1.5 hours per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to - CDC/ATSDR Reports Clearance Officer; 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333 ATTN: PRA (0920-1154).

2. Presentaciones cortas

**II. Percepciones personales, experiencia con el ruido en los sitios de construcción (30 minutos)**

3. En una escala de 0 a 10, donde 0 es “nada en absoluto” y 10 es “mucho”, ¿qué tanto le preocupa volverse sordo? [incluya la pregunta del rotafolio]

4. En una escala de 0 a 10, donde 0 es “nada en absoluto” y 10 es “mucho”, ¿qué tanto le preocupa volverse sordo *a causa de exponerse al ruido en los sitios de la construcción*? [incluya la pregunta del rotafolio]

5. ¿Cómo se compara el ruido en el sitio de trabajo con otros problemas del trabajo?

6. Otra vez, en una escala de 0 a 10, donde 0 es “muy mal” y 10 es “excelente”, ¿qué tan bien escucha? [incluya la pregunta del rotafolio]

7. ¿A cuántos de ustedes les han hecho exámenes del oído (en los últimos dos años)? ¿Cómo fue esa experiencia?

[Para aquellos que respondieron que se hicieron examinar el oído hace poco] ¿Se hace examinar el oído con frecuencia? ¿Con qué frecuencia? ¿Quién le hizo el examen del oído (un audiólogo por su propia cuenta o a través de su trabajo)? ¿Quién paga por el examen? ¿Qué piensa de los resultados del examen? ¿Ha hecho algo después de que le dan los resultados?, ¿Qué ha hecho? ¿Ha notado cambios en su sentido del oído con los años? ¿Como cuáles?

Hoy quiero preguntarles qué piensan sobre el ruido en el sitio de su trabajo, es decir, en los sitios de construcción.

8. ¿Cómo describiría el ruido en los sitios de construcción? ¿De qué otra forma lo describiría?

9. ¿Diría que el ruido en los sitios de construcción es “parte del trabajo” o es algo que se puede mejorar? ¿Cómo se puede mejorar el ruido? [Preste atención a los siguientes aspectos: equipo apropiado, prácticas específicas. Pida que sean concretos y específicos]

10. ¿Qué haría más fácil la obtención del equipo “apropiado” o la aplicación de las prácticas “correctas”?

11. ¿Qué hace difícil la obtención del equipo “apropiado” o la aplicación de las prácticas “correctas”?

12. ¿Cómo hace el ruido en los sitios de construcción difícil la comunicación con otros compañeros de trabajo? ¿Con qué frecuencia pasa esto?

13. ¿Cómo el ruido habituale en los sitios de construcción interfiere o afecta la capacidad de hacer sus labores en el trabajo? ¿Con qué frecuencia pasa esto?

14. Describa cómo habla con sus compañeros de trabajo sobre el ruido en los sitios de construcción. ¿De qué hablan? ¿Qué temas específicos se mencionan? ¿Qué más dicen?

15. Hable sobre los riesgos para la salud de los obreros a causa de el ruido en los sitios de construcción.

16. Hable sobre el ruido en los sitios de construcción y la posibilidad de que esto lleva a sordera en algunos obreros de la construcción. ¿Le ha pasado esto? ¿Conoce compañeros de trabajo a quienes le pasó esto (que se volvieron sordos)? ¿Supo qué fue lo que pasó con esos compañeros de trabajo? ¿Qué pasó?
17. ¿Que tipo de actividades de la construcción producen los ruidos más fuertes? ¿Porqué son las actividades más ruidosas?  
¿Qué actividades tienden a ser más ruidosas en los sitios de construcción en los que trabaja?
18. ¿Qué herramientas, equipos o maquinarias en los sitios de construcción son las más ruidosas? ¿Como cuáles?  
¿Qué herramientas, equipos u otra maquinaria tienden a ser más ruidosas en los sitios de construcción en los que trabaja?
19. Piense sobre su experiencia en el sitio de trabajo y en otras partes fuera del trabajo:
- ¿A veces usted tiene dificultad para escuchar a las personas en conversaciones de grupo, en reuniones, o cuando hay otros ruidos de fondo? [Asegúrese de que el participante está hablando sobre su experiencia personal, en lugar de la experiencia de otras personas cuando responde estas preguntas].
  - ¿Le parece que las personas hablan como en murmullos, cuchicheos o susurros?
  - ¿Tiene que pedir a las personas que repitan lo que dijeron?
  - ¿Tiene dificultad para entender lo que le dicen por teléfono?
  - ¿Escucha ruidos de repiques, zumbidos o campanillas en uno o ambos oídos?
  - ¿Tiene problemas para escuchar alarmas, el timbre o el sonido de llamada de un celular?

### III. Protección auditiva: Pasos (20 minutos)

20. ¿Cómo protege su oído en los sitios de construcción? ¿Algo más?
21. ¿Cuántos de ustedes usan equipos para proteger los oídos en los sitios de construcción [cuenta las manos levantadas]? ¿Qué tipo de equipos de protección personal de la audición (mejor conocidos como dispositivos o aparatos de protección auditiva) usa (por ejemplo, orejeras, tapones de oído de espuma, tapones de oído para profesionales, protectores auditivos, etc.)? ¿Qué más usa? ¿Se ajustan bien o no? ¿Sabe si están bien ajustados? ¿Le parece que ha recibido el entrenamiento adecuado para usar estos equipos de la manera debida? Explique ¿Cómo se podría mejorar el entrenamiento?
22. Además de usar equipos específicos, que otras actividades o métodos utiliza para proteger el oído en el trabajo? ¿Qué tan buenos son estos métodos? ¿Cómo se podrían mejorar estos métodos?
23. ¿Ha utilizado *equipos o herramientas* más silenciosas? ¿Qué piensa de los equipos más silenciosos? ¿Percibe la diferencia en el nivel de ruido? ¿Piensa que estos equipos ayudan a los obreros de construcción a proteger el sentido del oído? ¿Hay alguna desventaja de usar equipos más silenciosos? ¿Cómo cuáles? [Pregunta a quienes respondieron que no han usado el tipo de equipos o herramientas más silenciosas, ¿Qué tan interesados estarían en probar estos equipos o herramientas?]

24. ¿Sabe cuáles son los niveles de ruido que se consideran seguros en el trabajo (nivel de decibeles) [cuenta las manos levantadas]? ¿Cómo supo que esos eran los niveles seguros?
25. ¿Qué tipo de reuniones o sesiones de capacitación sobre los niveles de ruido y la forma de proteger el oído realizan sus jefes o supervisores? ¿De qué se habla en esas reuniones? ¿Qué tan productivas son las reuniones? ¿Cómo se pueden hacer más productivas para ayudar a los obreros de la construcción, como usted, a proteger mejor el oído?
26. ¿Alguno de ustedes o de sus compañeros de trabajo ha pedido ayuda a jefes, supervisores o empleadores para disminuir el ruido en los sitios de trabajo? ¿Qué tipo de solicitudes han hecho? ¿Sus jefes, supervisores o empleadores han conseguido equipos nuevos o han implementado cambios en la forma de realizar las labores para reducir el ruido? ¿Alguno de estos cambios ha sido útil?
27. ¿Qué otras dificultades o barreras quizás hagan difícil que obreros como usted usen equipos de protección para los oídos o pongan en práctica los métodos que ayudarían a proteger el oído?
28. ¿Qué otras dificultades o barreras quizás hagan difícil que los jefes o supervisores garanticen que los trabajadores protegen sus oídos (en el mayor grado posible)?
29. ¿Qué equipos o métodos son más adecuados para disminuir el ruido en los sitios de trabajo? ¿Como cuáles? ¿Algo más?
30. ¿Qué lo animaría a usted a poner en práctica los métodos que ayudan a disminuir el ruido o que sirven para proteger el sentido del oído suyo y de otras personas en los sitios de construcción? ¿Como qué? ¿Algo más?
31. ¿Qué piensa sobre las multas para los obreros que no cumplen con los métodos adecuados de disminución de ruido o que ponen en riesgo su sentido del oído y el de otras personas en los sitios de construcción?
32. ¿Qué piensa sobre las multas para las empresas, empleadores o contratistas que no aplican ni exigen los métodos de disminución de ruido ni modifican el espacio de construcción para que sea menos ruidoso?

#### IV. Efectos a largo plazo del ruido (8 minutos)

Ahora quisiera ofrecerles más información sobre el ruido y sus efectos en el sentido del oído.

33. Se calcula que 51% de todos los obreros de la construcción se ha expuesto a ruidos nocivos, y 25% de los obreros de la construcción a quienes les han hecho pruebas tienen un deterioro de la audición que afecta las actividades diarias [entregue una hoja con esta información a todos los participantes para que la lean al mismo tiempo que el moderador] ¿Había escuchado esta información antes? ¿Qué piensa sobre esto? ¿Qué tan creíble es esta información para usted? ¿Qué tan inolvidable es esta información? ¿Qué tan probable es que esta información cambie lo que hace o deja de hacer en el sitio de trabajo? ¿Qué tan probable es que esta información cambie lo que hacen o dejan de hacer sus jefes o supervisores?

34. Los niveles altos de ruido pueden producir sordera permanente e irreversible, es decir, incurable. ¿Había escuchado esta información antes? ¿Qué piensa sobre esto? ¿Qué tan creíble es esta información para usted? ¿Qué tan inolvidable es esta información? ¿Qué tan probable es que esta información cambie lo que hace o deja de hacer en el sitio de trabajo? ¿Qué tan probable es que esta información cambie lo que hacen o dejan de hacer sus jefes o supervisores?
35. En otro estudio se descubrió que los obreros que están expuestos continuamente a ruido excesivo en el lugar de trabajo "tienen una probabilidad dos veces más alta de sufrir enfermedades graves del corazón en comparación con los obreros no expuestos". [entregue una hoja con esta información a todos los participantes para que la lea al mismo tiempo que el moderador] ¿Había escuchado esta información antes? ¿Qué piensa sobre esto? ¿Qué tan creíble es esta información para usted? ¿Qué tan inolvidable es esta información? ¿Qué tan probable es que esta información cambie lo que hace o deja de hacer en el sitio de trabajo? ¿Qué tan probable es que esta información cambie lo que hacen o dejan de hacer sus jefes o supervisores?
36. ¿Qué es lo que más disfruta de escuchar? ¿Qué es lo que más extrañaría si se volviera sordo? ¿Como qué? ¿Algo más?

#### **V. Información sobre la sordera y la protección auditiva (25 minutos)**

37. En la actualidad, ¿cómo se mantiene informado sobre el ruido en el trabajo y los problemas del oído? Si antes no buscó información de este tipo, ¿porqué no lo hizo?; si tuviera que obtener información de este tipo, ¿en dónde la buscaría? ¿Qué tan útil es esta información para usted? ¿Qué tan conveniente es esta información para usted?
38. ¿Cuál es la mejor manera de recibir información sobre el ruido en el trabajo y los problemas del oído? ¿En qué forma o formato? ¿Qué haría que un método (medio de comunicación) fuese en especial muy bueno para darle este tipo de información?
39. ¿En qué otras formas preferiría recibir información sobre el sobre el ruido en el trabajo y los problemas del oído? ¿De qué manera serían buenos estos otros métodos?
40. Me gustaría explorar algunas formas específicas para comunicar información a los obreros de la construcción sobre la salud de los oídos y el ruido en los sitios de construcción. Para cada uno de los siguientes métodos, piense sobre cómo preferiría recibir la información; me gustaría entender lo que piensa y qué tan buenos podrían ser estos métodos: [incluya la lista en un rotafolio]
- a. Afiches o avisos. ¿Cuál sería la mejor ubicación (sitios de construcción, almacenes de equipos, oficinas de las licencias de construcción, almacenes de maderas y otros almacenes de materiales) y porqué? ¿De qué tamaño? ¿Laminados? ¿Qué sea posible adaptarlos?
  - b. Folleto de una página, panfleto, volante, ficha informativa o tarjeta (para la mayoría de estas, ¿qué método de distribución? ¿Quién las entregaría?)
  - c. Boletines
  - d. Folletos, cuadernillos o libritos
  - e. Videos educativos
  - f. CD o DVD

- g. Calendarios o tazas
  - h. Redes sociales (especifique)
  - i. Sitios de Internet (especifique)
  - j. Otros (especifique, por ejemplo, televisión, radio, en persona, revistas, periódicos, diarios, información enviada por correo)
41. ¿Cuál sugiere que sea el enfoque del contenido de estos materiales? ¿Qué información sería la más útil para usted? ¿Qué sería inolvidable? ¿Qué sería creíble? ¿Qué sería convincente?
  42. ¿Cuál sería el método o formato preferido para estos materiales? ¿Hechos y datos? ¿Historias de la vida real? ¿Testimonios? ¿Algún otro formato? ¿Como cuál?
  43. ¿Cuál sería el tono preferido para estos materiales? ¿Formal/serio? ¿Humorístico? ¿Enfocado en los riesgos? ¿Enfocado en los beneficios de usar los métodos y dispositivos adecuados? ¿Algún otro tono?
  44. ¿Qué personas, organizaciones o fuentes le generan más confianza en cuanto a la comunicación exacta y oportuna sobre el ruido en el trabajo y los problemas del oído? ¿Porqué estas personas, grupos u organizaciones? ¿Qué hace que usted les crea? ¿Alguien más? ¿Como quién?
  45. Al volver a pensar en lo que hablamos hoy, en una escala de 0 a 10, donde 0 es “nada en absoluto” y 10 es “mucho,” ¿qué tanto le preocupa volverse sordo? [incluya la pregunta del rotafolio]
  46. Al volver a pensar en lo que hablamos hoy, en una escala de 0 a 10, donde 0 es “nada en absoluto” y 10 es “mucho,” ¿qué tanto le preocupa volverse sordo *a causa de exponerse al ruido de los sitios de la construcción*? [incluya la pregunta del rotafolio]
  47. ¿Qué lo motivaría más a poner en práctica los métodos para proteger el sentido del oído?
- VI. Desenlace y conclusión (2 minutos)**
48. ¿Le gustaría decir algo más sobre la salud de los oídos y el ruido en los sitios de construcción teniendo en cuenta las labores de su trabajo?

Muchas gracias por su tiempo.